

рой, традициями белорусского народа, помогают им не только пассивно воспринимать культурологическую информацию, но и становиться активными участниками межкультурной коммуникации.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Анисимов А. М. Работа в системе дистанционного обучения Moodle. Харьков, 2009. 292 с.
2. Шестернёва Л. Г. Дистанционное эвристическое интернет-занятие по дисциплине «Русский язык в современной коммуникации» // Межвузовский портал «Методология, содержание, практика креативного образования» [Электронный ресурс]. URL: <http://didact.bsu.by/item/Shesterneva2>. (дата обращения: 16.10.2021).
3. Король А. Д. «Секреты» эвристического обучения: что такое открытое задание // Педагогика диалога: от методологии к методам обучения: моногр. Гродно : ГрГУ, 2015. 195 с.

ЛИЧНОСТНАЯ МОДЕЛЬ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

С. В. Шикунова

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, sshikunova1@gmail.com*

Статья посвящена роли и месту личностной модели в структуре межкультурной коммуникации. Обращается внимание, что основной дидактической целью личностной модели является общее развитие студента средствами русского языка через речемыслительную деятельность. Приводятся примеры творческих заданий, которые этому способствуют.

Ключевые слова: личностная модель; межкультурная коммуникация; личность студента; человеческое Я; речемыслительная деятельность; творческий потенциал личности.

PERSONALITY MODEL AND INTERCULTURAL COMMUNICATION

S. V. Shikunova

*Belarusian State University, Independence Ave., 4,
220030, Minsk, Belarus, sshikunova1@gmail.com*

The article is devoted to the role and place of the personality model in the structure of intercultural communication. Attention is drawn to the fact that the main didactic goal of the personality model is general development of the student by means of the Russian language through speech-thinking activity. Examples of creative assignments that contribute to this are given.

Key words: personality model; intercultural communication; student personality; human I; speech-thinking activity; personality creative potential.

Глобализация все больше охватывает все сферы человеческой деятельности. В связи с этим, процессы трансформации индустриальной цивилизации в информационное общество повышают роль человеческой индивидуальности, что немаловажно – его творческого начала в развитии всех сфер общества и в различных культурах.

Благодаря обучению межкультурной коммуникации увеличивается число студентов, включенных в определенный процесс общения. Ощутимо меняются подходы к обучению, мотивы, цели, задачи, организационные формы работы в системе обучения инофонов.

У преподавателя русского языка как иностранного возникает необходимость дальнейшего решения задач, связанных с проблемами активизации речемыслительной деятельности, лексико-грамматической компетенции, лингвострановедческих и прагматических знаний при обучении студентов.

Научить жить в «новом» мире, научить перерабатывать огромный поток информации студентов, приехавших из других стран, – сложная и ответственная цель, которая требует определить индивидуальность личности в языковой картине мира. Отметим двухплановость базового понятия «личность»: во-первых, это единственно существующая реальность, ни на кого не похожая – «Я» есть, во-вторых, это сконструированная сознанием модель, идеальное образование, которое лишь в определенной степени приближается к реальности.

Основной дидактической целью личностной модели является общее развитие студента (ключевой момент – «целостный личностный рост»), прежде всего, средствами изучаемого языка, через речемыслительную деятельность. Идея развития личности через речемыслительную деятельность получила обоснование в трудах Л. С. Выготского: «...там, где среда не создает соответствующих задач, не выдвигает новых требований, ... не стимулирует с помощью новых целей развитие интеллекта, там мышление не развивает всех действительно заложенных в нем возможностей» [1, с. 312].

Признание и удовлетворение индивидуальных потребностей учащихся – приоритетное направление в обучении русскому языку как иностранному. Обучение межкультурному общению ориентировано на развитие личности студента через освоение культуры страны изучаемого языка, а также осмысление родной культуры. Разрабатывая методику подготовки студента к культурному диалогу, учитываются:

1. Реальное общение, связанное с языковой компетенцией.
2. Связь с лингвострановедческими и прагматическими знаниями.

Как видим, обучение не должно быть лишено личностного смысла, внутренней мотивации студента. Свои желания и потребности он обозначает словом, позволяющим лучше познать самого себя. Современные коммуникационные технологии помогают изучить особенности культуры, в данном случае – Беларуси. Иноязычная компетенция формируется при этом в различных сферах: в межличностной, в социокультурной, научно-профессиональной, обиходно-бытовой.

Процессы формирования личности зарождаются в глубинах подсознательного «Я». В различных сферах общения субъектов высказывается определенная мысль, которая вне субъекта существовать не может. Мышление «глубоко и насквозь пронизано энергиями познающей личности» [2, с. 140].

Для каждого человека местоимение Я понятно, поскольку каждый из нас есть «Я». Это «Я» мы воспринимаем и знаем из собственного жизненного опыта. Сказав

о себе «Я», человек отделяется от других, человек заявляет о том, что с его «Я» надо считаться другим «Я».

«Я» осуществляет себя в мыслях и поступках, которые приобретают смысл только в отношении к нему. Даже безличное суждение «вечереет» означает, что это вечереет для какого-то «Я».

В чем же заключаются реальные содержательные основания человеческого «Я»?

Постижение «иерархии ценностей» реального содержательного основания человеческого «Я» – своей глубинной сути – важная проблема для каждого отдельного человека. Ее разрешение способно изменить его личность, содержание жизни и качество жизни.

«Я», во-первых, выступает как материальный знак, являясь символом естественного языка, во-вторых, нужно понимание того, что за этим стоит: ведь предмет не дан непосредственно – он может возникнуть в сознании в результате осмысления и понимания этого знака. Значит, совершается переход от образа языка как материального объекта к образу его содержания. Итак, как же язык соотносится с внешней действительностью? Ученые отмечают, что вначале язык фиксировал такое «Я», в качестве которого выступала родовая община, то есть коллектив. Много позже «Я» конструировалось в виде субъекта. «Я» невозможно без акта «Я помню себя». В словаре В. Даля сознание определяется прежде всего как «сознание себя», это память о себе. Сознание есть память «Я» о самом себе, как «индивидуальная форма культуры» [3, с. 54].

С сознанием неразрывно связан язык. Эта та основная форма, в которой существует сознание. Язык – это практическое, действительное сознание, благодаря которому оно становится доступным для других людей. И только человеку дана такая возможность «сообщать» содержание своего сознания во вне, объективировать его. Одна из важнейших задач, которая стоит перед преподавателем в процессе обучения, – помочь студентам наиболее полно раскрыть способность рассуждать и мыслить абстрактно, размышлять о своем прошлом, критически оценивать его, а также думать о будущем, разрабатывая и реализуя рассчитанные на него планы. Этот процесс совершается как в вербальном языке, так и в языке символов.

Язык – система знаков, с помощью которых люди общаются (коммуникативная функция языка), осуществляют познание мира и самопознание (когнитивная функция), хранят и передают информацию (информативная функция), управляют поведением друг друга (прагматическая функция).

Вслед за Ю. Н. Карауловым принято выделять три уровня языковой личности:

- Вербально-семантический. Студенты овладевают структурно-семантическими связями изучаемого языка в параметрах системно-образующей функции языка, которая направлена на решение коммуникативных задач.
- Лингвокогнитивный. Единицами этого уровня являются «понятия, идеи, концепты, складывающиеся у каждой языковой личности в более или менее упорядоченную картину мира».
- Мотивационный. Этот уровень проявляется в «коммуникативно-деятельностных потребностях личности» [4, с. 201].

Вопрос о том, что же такое «Я» остается одним из самых сложных вопросов для многих современных наук, которые стремятся приучить студентов к вариативности и многообразию познания, ориентируясь на самих учащихся, их целевые ориен-

тиры и личностные особенности. Освоение окружающей действительности, формирования творческой, креативной деятельности, полимотивация – основные ориентиры в учебном процессе. Полифония мотивов формируется в процессе приобщения к разным субкультурам, к разным кругам общения в мирах истории, науки, политики, искусства. Кратко это может быть сформулировано как мотивационно-культурологическая среда, то есть результат взаимодействия личности с обществом. И второй аспект связан с изучением природных качеств субъекта: с его поведением, интеллектом, памятью, активным вниманием и так далее, а также с биологически заложеными от природы процессами, которые возникли в результате влияния социальной среды.

Например, для современных студентов китайцев характерны: прагматизм, реализм и деловитость, а также преобладание личных интересов над общественными. Им присуща инертность в учебе. Большая часть студентов на вопрос: «Что для вас является главным в жизни?» ответили, что главным в жизни являются материальные интересы, стремление любым способом разбогатеть, в будущем, после окончания университета, получить хорошую должность – высокооплачиваемое место работы; обзавестись хорошим жильем и выгодно вступить в брак. Многие китайские студенты придерживаются старой китайской традиции, противопоставляя «я» (сюда входит и моя семья) и «они» (все остальные).

Сегодня признано, что в сложную структуру «Я» входят: психические характеристики человека (постоянно изменяющиеся переживания, волнения, эмоции), гносеологические способности (совокупность мыслительно-познавательных структур), морально-нравственные состояния (умение следовать обычаям, нравам, принятым в обществе), воля (способность к выбору цели деятельности, а также наличие собственных внутренних усилий, необходимых для ее осуществления). Школа Л. С. Выготского показала, что внутренние механизмы, определяющие поведение субъекта, меняют свою структуру в процессе своего развития, переходят от непосредственно мнемического характера к опосредованной логической структуре. Это значит, что в процессе прижизненного развития психологические функции существенно меняют свою структуру.

Сердцевиной сознания является самосознание. Сознание без самосознания невозможно. Самосознание соотносится с умением анализировать свой внутренний мир, свои переживания и чувства, для человека вообще характерно личностное, интегрированное сознание. Сознание как самосознание – такое состояние личности, при котором одновременно связывается не только свое «Я», но и некие предметы и события, которые находятся вне сознания.

В структуре самосознания, в свою очередь, различают два компонента: когнитивный и эмоциональный. В когнитивном различают процесс самопознания – когнитивно-процессуальное «Я», и результат самопознания – понятие «Я» как системы знаний о личности, о самом себе (результативное понятие «Я»).

Объектом рассмотрения структуры семантики самосознания носителей конкретного языка выступают личные и возвратные местоимения, «составляющие собой непосредственное средство языкового означивания «Я говорящего субъекта» [5, с. 74]. И далее Н. Ю. Шведова отмечает, что личные местоимения первого лица единственного числа – *я* и множественное *мы* «имеют достаточно жесткие функциональные рамки кроме обозначения себя самого». *Я* с одной стороны – конкретно-общее,

типическое. Ему соответствует *мы*. Система местоимений выступает как особая категория «глобальных смыслов».

Наука о языке дает возможность выявить источник сведений, на основе которых может быть определена структура самосознания, его носителей и семантика отдельных его структурных составляющих.

Поскольку на экономическом факультете БГУ большая часть студентов инофонов – китайцы, речь будет идти о китайской аудитории.

Современный китайский философ Ли Цзехоу говорит о том, что традиции стали моделью китайского поведения, о том, что китайцы должны спокойно осознать себя и понять сущностные характеристики китайского самосознания. Не секрет, что китайские студенты отличаются тягой к покою и нелюбовью к переменам, а также глубоко почитают родителей, да и чувство патриотизма у них достаточно развито; они непритязательны и непритязательны, бережливы и экономны.

При обучении в межкультурном общении особое место занимает проблема самосознания. Межкультурными считаются все те отношения, в которых суть поведения, установок, чувств и понимания коммуникантов определяются осознанием как своих собственных характерных черт, так и черт «чужеродности», привычного и нового. Отсюда сознание в той или иной степени с необходимостью осуществляет:

- взаимодействия – деятельность субъектов коммуникации;
- саму коммуникацию;
- социальную перцепцию (способность людей понимать друг друга).

Успех межкультурной коммуникации зависит от того, насколько студенты заинтересованы в этом: ведь умения взаимодействия на межкультурном уровне формируются в зависимости от контингента обучаемых. (*Я – у студента, Я – у менеджера* и т. д.). Меняются сами единицы языкового сознания, а также формируется новое знание об обучаемом языке. От знания он идет к пониманию языка и культуры другого народа, от понимания – к доверию, воспитанию толерантности к обычаям и поступкам других народов. Диалог культур связан с обучением пониманию творческой деятельности, которая ассоциируется с углублением понимания своего «Я».

В основе обучения лежит равновесное и равноправное взаимодействие всех компонентов учебного процесса. Преподаватель и студент выступают как равноправные субъекты совместной деятельности, направленной на достижение определенной цели.

Русский язык совершенствуется поэтапно; задача преподавателя максимально использовать творческий потенциал личности инофона. Конечно, есть учебные материалы, которые помогают «провоцировать» творчество. К ним, например, относятся такие задания:

1. *Выскажите свою точку зрения по проблематике прочитанного текста. Ответьте на поставленные вопросы в развернутом варианте.*

2. *Составьте эссе на тему. Студентам предлагаются следующие темы: «Преимущества профессии экономиста», «Беловежская пуца – визитная карточка Беларуси» и т. д.*

3. *Запишите ассоциации, которые вызывают следующие слова. Составьте предложения.*

И подобных заданий в багаже у преподавателя достаточно, выбор зависит от целей и задач, поставленных перед студентами. Реализация подобных творческих

заданий помогает развивать личность студента и раскрываться индивидуально, совершенствует владение русским языком.

Например, задания для студентов из Китая 3 курса экономического факультета БГУ. Тема «*Это круто!*» (Всегда ли родители хорошо понимают своих детей?).

Задание 1. Обсудите в группе, как бы вы ответили на вопрос: «Всегда ли родители хорошо понимают своих детей?». Как вы думаете, о чем пойдет речь в тексте?

Задание 2. Прочитайте слова и словосочетания. Назовите жаргонные и просторечные слова.

Круто, круче; болтаться на улице; ездить по перилам; кататься на скейте; орать; носить вещи шиворот-навыворот; обалдевать – обалдеть; задом наперед; пирсинг, татуировка.

Задание 3. Прочитайте текст. Ответьте на вопрос из названия текста.

Это круто!

Всегда ли родители хорошо понимают своих повзрослевших детей? Попробуем разобраться в том, что интересует современных подростков, что считается у них крутым и с чем не всегда согласны их родители. Итак, нынче в молодежной среде:

Круто болтаться на улице в любую погоду – по лужам, по снегу, круто съезжать по перилам, кататься на скейте по скамейкам и лестницам.

Круто ходить в одном предмете одежды, носить кепку задом наперед. Обязательно нужны разные носки, также можно использовать разные шнурки. Еще круче, скажем, красить волосы в разные цвета: в розовый или голубой. Нужно как можно больше экспериментировать со своим внешним видом.

Круто иметь пирсинг, а еще круче – татуировку на всех частях тела.

Круто вести себя нестандартно.

Круто ...

Задание 4. Обсудите содержание текста с помощью вопросов.

1. Как вы относитесь к такой свободе в поведении молодежи?

2. Вам нравится такой стиль в одежде? Могли бы вы так одеваться? Какие еще особенности молодежной моды вам известны?

3. По вашему мнению, какие у молодых людей есть разногласия с родителями – по поводу поведения, моды, музыки и др.?

4. Как вы думаете, подросток сам способен сделать выбор в жизни или должен еще соглашаться с мнением родителей?

5. Какие проблемы с родителями были у вас в подростковом возрасте? Слушаете ли вы советы своих родителей?

Задание 5. Напишите эссе на тему: «Быть студентом – это круто!».

Задание 6. Обратите внимание! Свое отношение к ситуации, поведению, мнению можно выразить следующим образом:

Здорово!

Было скучно, неинтересно

Классно

Не стоит смотреть/ читать это

Тебе/вам идет

Так себе...

Ты много потерял

Ты ничего не потерял

Было интересно, весело

Тебе/ вам не идет

Стоит посмотреть/ прочитать это

Ужасно!

Нормально

Кошмарно!

А. *Выразите свое отношение:*

- Ну как вам его прическа – ...
- Ну как тебе ее платье? – ...
- Ну как тебе этот фильм? – ...
- Ну как тебе эта девушка? – ...
- Ну как тебе мой новый костюм? – ...
- Как тебе понравился вчерашний праздник? – ...
- Ну как вам мой пирог? – ...
- Как вам нравится сегодняшняя погода? – ...

Б. *Поинтересуйтесь отношением собеседника:*

- ...? – Ужас! Ты ничего не потерял.
- ...? – Здорово! Я так хорошо отдохнул!
- ...? – Так себе. Ничего особенного.
- ...? – Неважно. Не стоит читать этот роман.
- ...? – Прекрасно! Советую тебе поехать туда.
- ...? – Классно! Ты много потерял. Обязательно посмотри этот фильм.

В процессе обучения предусматривается не только учет индивидуальных потребностей и особенностей учащегося как личности, как субъекта обучения, как осознание его собственного «Я», но и как возможность выбора стратегии овладения языком, передача инициативы (по возможности), направленной на творческий процесс развития и глубинное познание своего «Я».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Выготский Л. С. Мышление и речь: психика, сознание, бессознательное. М.: Лабиринт, 2001.
2. Флоренский П. А. Разум и диалектика. // Соч. в 4-х т., т.2. М. : Мысль, 1996.
3. Даль В. И. Толковый словарь русского языка. М. : Эксмо-Пресс, 2000.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд. 3-е стереотипное. М. : Едиториал УРСС, 2003.
5. Шведова Н. Ю. Местоимения и смысл. Класс русских местоимений и открываемые ими смысловые пространства. М. : Азбуковник, 1978.
6. Лурия А. Р. Язык и сознание. М. : Изд-во Моск. гос. ун-та, 1979.

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЛИНГВОДИДАКТИКА: ЭВОЛЮЦИЯ НАУЧНОЙ МЫСЛИ ОТ МЕТОДОВ К СТРАТЕГИЯМ ОБУЧЕНИЯ

И. Шифрон-Борейко

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, shifr-i@rambler.ru*

Научное направление, получившее название стратегическая лингводидактика, успешно развивается на протяжении последних пятидесяти лет. В статье говорится о предтечах данного направления исследований и раскрываются предпосылки к его зарождению и становлению; прослеживается развитие научных взглядов в его рамках как за рубежом, так и на постсоветском пространстве; указывается на трансформации, которые претерпевает тра-